

UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR
FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES
DEPARTAMENTO DE LETRAS



TEMA

CURSO DE ESPECIALIZACIÓN: “ANÁLISIS DEL DISCURSO”

PRESENTADO POR

BR. GUILLERMO ELISEO MARTÍNEZ REYES (MR13011)
BR. AMÉRICA MAGDALENA MENJÍVAR LEIVA (ML13074)

LICENCIADO: FREDIS ATILIO GONZÁLEZ GONZÁLEZ
DOCENTE ASESOR DE TRABAJO DE GRADO

CIUDAD UNIVERSITARIA, SAN SALVADOR, OCTUBRE DE 2021

AUTORIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE EL SALVADOR

RECTOR

MAESTRO ROGER ARMANDO ARIAS ALVARADO

VICERRECTOR ACADÉMICO

DOCTOR RAÚL ERNESTO AZCÚNAGA LÓPEZ

VICERRECTOR ADMINISTRATIVO

INGENIERO JUAN ROSA QUINTANILLA QUINTANILLA

SECRETARIO GENERAL

INGENIERO FRANCISCO ALARCÓN

AUTORIDADES DE LA FACULTAD DE CIENCIAS Y HUMANIDADES

DECANO

MAESTRO OSCAR WUILMAN HERRERA RAMOS

VICEDECANA

MAESTRA SANDRA LORENA BENAVIDES DE SERRANO

SECRETARIO

MAESTRO JUAN CARLOS CRUZ CUBÍAS

AUTORIDADES DEL DEPARTAMENTO DE LETRAS

JEFE DEL DEPARTAMENTO

DOCTOR JOSÉ LUIS ESCAMILLA

COORDINADOR DE LOS PROCESOS DE GRADO

MAESTRO SIGFRIDO ULLOA

DOCENTE ASESOR DEL PROCESO DE GRADO

LIC. FREDIS ATILIO GONZÁLEZ GONZÁLEZ

AGRADECIMIENTOS

Este trabajo ha sido posible gracias al apoyo anímico, al cariño, al aprecio, a la paciencia y a la generosidad de muchas personas. Tanto aquellos de los cuales se encuentran aquí sus nombres así como los que no pero que contribuyeron en alguna medida, muchas gracias, esto no se hubiese conseguido sin ustedes.

En primer lugar, gracias al creador, a Dios, por habernos concedido la vida y la salud para llegar este momento tan importante en nuestras vidas.

A nuestros padres; Guillermo Martínez Lémus (QEPD), Liliam Elíizabeth Reyes de Martínez, Rosa Angélica Leiva y José Antonio Menjívar (QEPD), por estar pendientes de principio a fin de nuestros estudios, por su apoyo económico, psicológico y emocional, por haber creído en nosotros y atender nuestras solicitudes de ayuda. Así como también a nuestros amados hermanos y familia en general, por haber sido un soporte especial.

Agradecimientos también a nuestro asesor, maestro Freddis Atilio González, por haber asumido la responsabilidad del curso de especialización y brindarlo en medio de condiciones de pandemia y dificultades en su salud, cumpliendo con su trabajo, poniendo siempre el rigor académico necesario.

Al equipo académico que preparó esta especialidad y a quienes formaron parte de los trámites para la consecución de esta.

A nuestros amigos que siempre nos apoyaron de una u otra forma y mantuvieron siempre ese brazo extendido en todo momento; Henry Alfredo Calderón Cortéz, Guillermo Mejía, Karla Sofía Melgar y Madelyn Elisa Carbajal.

Por último, a nuestra alma máter, Universidad de El Salvador, por habernos recibido y formado profesionalmente durante estos años, conociendo siempre las dificultades por las que ha pasado la institución y por las que pedimos siempre a las autoridades nacionales velen por dignificar los estudios superiores públicos del país.

ÍNDICE

| | |
|--|----|
| RESUMEN..... | 7 |
| INTRODUCCIÓN | 8 |
| SITUACIÓN PROBLEMÁTICA Y ENUNCIADO DEL PROBLEMA | 9 |
| JUSTIFICACIÓN | 9 |
| OBJETIVOS | 10 |
| General | 10 |
| Específico | 10 |
| MARCO DE REFERENCIA | 11 |
| Marco Histórico..... | 11 |
| Contexto social, económico, cultural y político de El Salvador en 2021 | 16 |
| Marco Teórico..... | 19 |
| Conceptos fundamentales | 19 |
| Teorías al respecto del ACD | 22 |
| Enfoques e interdisciplinariedad de estudio del ACD..... | 31 |
| Aplicaciones prácticas del ACD | 31 |
| Marco Metodológico..... | 34 |
| Tipo de investigación | 35 |
| Hallazgos..... | 41 |
| Análisis e interpretación de datos | 64 |
| Conclusiones y sugerencias..... | 74 |
| Bibliografía y Referencias..... | 77 |

RESUMEN

El Análisis del Discurso es una herramienta muy completa para el desglose e interpretación de las palabras en contexto. En este trabajo se presenta una breve base histórica y teórica sobre este tema así como sus usos.

La teoría parte desde el origen del estudio de los discursos, luego da paso hacia el contexto en estudio y luego recorre las fuentes del Análisis del Discurso, entendiéndose estas como sustento teórico y funcionalidad del estudio.

En este documento cuyo enfoque metodológico se centra en lo cualitativo y el tipo de investigación en lo descriptivo, lo primordial es destacar esas bases que emplea el Gobierno para realizar sus enunciados que luego se vuelven el principal argumento de sus simpatizantes.

El Señor Presidente, Nayib Bukele, es un gran conocedor de esto, sabe emplearlo y sacar amplio rédito del manejo mediático. Es por ende que, a través de una serie de citas obtenidas de sus discursos, se pone a disposición del lector una serie de ejemplos que demuestran lo dicho y lo no dicho por el mandatario.

Finalmente, la dinámica concluye con la presentación de los hallazgos tales como la posible construcción de un dogma político, la probable creación de una imagen pública y la incipiente constitución de las nuevas fuerzas políticas como ley ineludible a través de las estrategias discursivas empleadas por el Gobierno.

Palabras clave: Análisis crítico, cadenas presidenciales, discursos de poder, estrategias discursivas, Presidente Nayib Bukele.

INTRODUCCIÓN

El discurso es una poderosa herramienta para exponer ideas con gran alcance, particularmente cuando estos vienen de políticos cuya intención es crear un marco de referencia sobre sí mismos en un público determinado. Es en este campo que las estrategias lingüísticas tienen cabida, cuando los hablantes codifican un mensaje para que sea decodificado e interpretado por el público objetivo y aún el no objetivo.

Desde que el actual Presidente de El Salvador inició su mandato el 1° de junio de 2019, ha sostenido un ritmo de comunicación constante con la población. Transmisiones en vivo (muchas veces contenido pregrabado) han sido su fuerte, una importante cantidad de mensajes por medios audiovisuales que le permiten posicionar su discurso en el imaginario de la población, siendo estos de índole cultural, política, histórica, entre otros. Es en esa ruta que el cuerpo de este trabajo centra su interés, el cual consiste en buscar esas líneas discursivas que dan pautas para interpretar ya sea lo explícito como lo implícito en los enunciados del mandatario salvadoreño.

Aunado a lo anterior, en el presente trabajo el lector encontrará aportes desde enfoques y paradigmas que coadyuvan a identificar esos ámbitos mencionados, así como introducirle a las estrategias discursivas encontradas. Por ende, este trabajo no supone una guía de interpretación de la narrativa del Presidente Bukele, sino más bien un panorama general de qué estrategias discursivas emplea el mandatario para exponer sus argumentos y cómo las utiliza.

SITUACIÓN PROBLEMÁTICA Y ENUNCIADO DEL PROBLEMA

Entendiendo que la realidad se construye por un entramado de discursos y sus significados, tras haber ahondado en diversos medios que permitieron determinar aquellas muestras que resultan de interés para este estudio y depurado las mismas, se estableció que la interrogante que da pie a esta investigación es la siguiente:

¿Existe algún ardid en el discurso del mandatario salvadoreño?

JUSTIFICACIÓN

El Análisis Crítico del Discurso (ACD) es la herramienta empleada para dar caza a aquellas estrategias empleadas por cualquier persona con el interés de generar un intercambio de opiniones y/o percepciones. En ese sentido, aplicado a la forma en que se expresa el mandatario salvadoreño, hay muchos aspectos presentes en sus actos de habla que sirven como indicio para hacer inferencias sobre el propósito por el cual se está refiriendo en algún momento en particular o a alguna situación en específico. Es con base en esas intervenciones que este documento ha sido realizado, pretendiendo desglosar, de manera sencilla, la existencia o no de estrategias discursivas y analizar el posible propósito por el cual estas han sido empleadas.

OBJETIVOS

General

Aplicar el Análisis Crítico del Discurso a los mensajes impartidos por el presidente salvadoreño, Nayib Bukele, en las cadenas nacionales de diciembre de 2020 al 2 de junio de 2021.

Específico

1. Identificar las posibles estrategias discursivas empleadas por el Presidente Bukele en los discursos que ha impartido en cadenas nacionales.
2. Establecer una relación entre las posibles estrategias discursivas del Presidente Bukele y el supuesto propósito con el que estas serían empleadas.

MARCO DE REFERENCIA

Marco Histórico

Breve historia sobre el origen y transición del ACD

Además de las definiciones y aplicaciones avanzadas, la ciencia importante en el campo del conocimiento plantea nuevas preguntas como la responsabilidad, el interés y la imaginación. En lugar de centrarse completamente en cuestiones académicas o teóricas, su punto de partida son las cuestiones sociales generales. Así que se debe echar un vistazo a quién está sufriendo más y analizamos en profundidad quién está en el poder y quién es el responsable. Y quien tiene los medios y la posibilidad de resolver estos problemas (Van Dijk, 1986, p.). Extraer las consecuencias de la acción política de la teoría crítica es deseable para aquellos con intenciones serias, pero no obstante, no existe una regla general que no sea la del empoderamiento (Horkheimer, Guided Extract en O'Neill, 1979).

Los términos Lingüística crítica (CL) y Análisis crítico del habla (CDA) a menudo se usan indistintamente. De hecho, en los últimos el término ACD parece ser el preferido y se usa para indicar la teoría previamente identificada como LC por ACD estudia "El lenguaje como práctica social" (Fairclough y Wodak, 1997), y considera muy importante el contexto de uso del lenguaje (Wodak, 2000c; Benke, 2000). Además, ACD está particularmente interesado en la relación entre idiomas y el poder. Más precisamente, el término ACD se utiliza ahora para designar los enfoques adoptados por los mayores especialistas en lingüística. Este estudio examina de manera muy concreta, y los discursos sobre institución, política, género y medios de comunicación (en

el sentido más amplio de) muestran la existencia de una relación más o menos abierta entre lucha y conflicto.

El extracto anterior de Teun van Dijk, muestra algunas de las metas y objetivos de LC y ACD, en particular la interdependencia de los intereses de investigación y los compromisos políticos, la interdependencia analizada por el autor. Lo que él llama ciencia crítica es que el concepto de Van Dijk del propio lenguaje de es "crítico" y él tiene una actitud crítica, como se usa en su declaración del programa. Sentido común de. En la "Revisión", me gustaría dar el un repaso de los principios teóricos básicos del en LC y ACD, así como algunas breves explicaciones del de las grandes escuelas que aparecieron en ambas LC. Y ACD. De hecho, la heterogeneidad de metodologías y enfoques teóricos en este dominio del lenguaje confirma que el argumento de Van Dijk de que ACD y CL son "mejores" es la visión general del trabajo.

Por lo tanto, CL y ACD pueden definirse como áreas que son fundamentalmente relevantes para el análisis, tanto discreto como transparente, como se revelaría a través del lenguaje. Es decir, ACD propone investigar críticamente las desigualdades sociales expresadas, expresadas, compuestas, justificadas, etc. del uso del lenguaje (es decir, palabras). Por tanto, la mayoría de los analistas críticos del discurso aceptarían la afirmación de Habermas de que "el lenguaje es también un medio de dominación y poder social". Ayuda a justificar las relaciones de poder organizadas. A menos que se aclare la justificación de para las relaciones de poder, el [...] lenguaje también es idealista" (Habermas, 1977, p. 259). A diferencia de otros modelos de análisis del habla y lingüística textual, el LC y ACD no solo se enfocan en textos hablados o escritos, sino que también los tratan como cosas para estudiar. Por lo tanto, una interpretación completamente "crítica" del discurso

requiere una teoría y una explicación tanto de la estructura y el proceso social causal que produce el texto, como una explicación de la estructura y el proceso social de los individuos, el individuo o el proceso social del grupo como historia. Los sujetos crean significados al interactuar con el texto (Fairclough & Kress, 1993, p. 2ss.).

Por lo tanto, hay tres conceptos esenciales que deben entenderse en todos los DCA. Estos son el concepto de poder, el concepto de historia y el concepto de idealismo. Para los lingüistas prominentes, la variable de contexto se plantea un tanto ingenuamente con respecto al sistema lingüístico autónomo (Kress y Hodge, 1979, etc.) y LC y ACD son definiciones simples entre. Elaboradas para evitar suposiciones sobre el contexto. Texto y compañía. Con la intuición de que el habla está estructurada por el dominio, todo el habla se crea e interpreta históricamente, es decir, ubicado en el tiempo y el espacio, la estructura de dominio es fuerzas de presión desde arriba y la desigualdad se manifiesta como, debido al complejo enfoque defendido por los defensores de una ideología de grupo de poder, LC y ACD, justificado por Análisis separable de la resistencia a las relaciones de poder. Convención. Desde este punto de vista, la estructura principal del estabiliza los trajes y los transforma en trajes naturales. Es decir, las influencias del poder y la ideología en la creación de significado se oscurecen y toman la forma de un estable y natural. Se consideran algo en "Son de".

La contribución teórica del Análisis Crítico del Discurso deriva de muchas disciplinas, frentes, giros e intereses investigativos. La lógica del discurso como constitutivo de lo social, es decir, de las situaciones, la identidad social de las personas, los escenarios de disputa política, las relaciones cotidianas de los individuos, las estrategias ocultas y públicas del ejercicio de la

dominación y las prácticas de resistencia subalternas, es subrayado desde diversas orillas disciplinares.

Luego de varios años de recorrido, es claramente identificable y aceptable que el Análisis Crítico del Discurso se encuentra articulado a varias estrategias epistémicas de largo alcance. Entre ellas, Wodak (2003) ha destacado: a) el abordaje de problemas sociales; b) la comprensión de relaciones de poder; c) el reconocimiento del discurso como constitutivo de la sociedad y la cultura; d) la aceptación de la labor ideológica del discurso; e) el reconocimiento de la historicidad del discurso; f) la comprensión de que entre el texto y la sociedad existe un vínculo mediato; g) la consideración de que el análisis del discurso es interpretativo y explicativo; h) la aceptación de que el discurso es una forma de acción social.

La lógica del discurso como constitutivo de lo social, es decir, de las situaciones, la identidad social de las personas, los escenarios de disputa política, las relaciones cotidianas de los individuos, las estrategias ocultas y públicas del ejercicio de la dominación y las prácticas de resistencia subalternas, es subrayado desde diversas orillas disciplinares. El discurso contribuye a sustentar y reproducir órdenes sociales, pero también es un dispositivo potencialmente significativo para ayudar a transformarlo y subvertirlo radicalmente, en situaciones sociales que tienen un correlato local y global. A través del discurso, como ha dicho Van Dijk (2000) “los usuarios del lenguaje pueden realizar, confirmar o desafiar estructuras e instituciones sociales y políticas más amplias”. El Análisis Crítico del Discurso enfatiza en que el análisis de los discursos implica siempre una lectura de los mecanismos y prácticas ideológicas, de sus huellas y de sus condiciones sociales de producción y transformación. Además, se parte del presupuesto potente de

que el lenguaje nunca es imparcial, nunca pretende sólo generar comunidades de entendimiento, tal y como lo concibe Habermas (2005).

Potter (1998) asume también desde el Análisis Crítico del Discurso, que los actores sociales construyen su mundo mediante el habla y los textos y, por tanto, lo que interesa al momento del análisis discursivo es conocer qué hacen ellos con estas construcciones o Representaciones Sociales.

Contexto social, económico, cultural y político de El Salvador en 2021

Hoy en día la realidad salvadoreña se encuentra permeada por una divergencia de opiniones relativas al manejo de la gestión pública. La mayor parte de medios tradicionales suelen emitir una opinión que es inmediatamente descartada por los simpatizantes del gobierno dado que, al parecer, les han figurado dentro de su imaginario colectivo como un enemigo del desarrollo promulgado por el oficialismo. Asimismo, la contraparte de estos realiza lo propio con los medios afines a la gestión.

¿En qué deriva esta bifurcación de la sociedad salvadoreña? De hecho, solo existe una arista y es que se está construyendo un aparataje que maneja o conduce la opinión pública hacia un mismo fin. La disputa por el espacio de opinión pública se ha tornado férrea en plataformas digitales tales como Twitter o Facebook, en donde los simpatizantes sostienen sendos enfrentamientos de opiniones que generalmente no acaban en nada más que insultos o remembranzas. Basta confirmar leyendo algunas páginas que viven de las conocidas *fakes news*, en las cuales la idea primordial es vender interacciones para tener crecimiento dentro de la plataforma en sí misma, no buscan compartir la parcializada realidad o la sobreestimada verdad.

En el tiempo reciente, el país ha sido blanco de críticas por el manejo de la pandemia de parte de la gestión actual, la no clarificación de la inversión millonaria en gastos no justificados ha sido un detonante para ciertos sectores de sociedad civil, en tanto que para otros ha sido una especie de estrategia

para que la oposición no sepa del manejo del dinero y de esta forma impida su uso en pro de la población. Sea cual sea lo que en verdad sucede a este respecto, no atañe a este estudio.

Además, la inversión millonaria del país en criptomonedas (anunciado hace algunos meses) tampoco ha tenido muy buen recibimiento por parte de un sector de la población salvadoreña. Aunado a ello, el manejo de fondos por parte del Ministerio de Hacienda ha estado bajo la lupa dada la cantidad enorme de préstamos realizados por esta gestión, la cual ha incrementado la deuda externa en hasta un 75% en comparación con la gestión de Salvador Sánchez Cerén (con la diferencia que este aumento ha sido en 2 años, mientras que el anterior fue en el periodo completo de cinco años), Pastrán, R & Ibarra, L (2021, el economista).

Otro de los condicionantes y probablemente el de mayor impacto ha sido el político, comenzando por las elecciones mismas que ratificaron la mayoría calificada por primera vez en la historia para un solo partido político (desde la era de las elecciones libres en el país). Estas elecciones confirieron el poder al oficialismo en el segundo de los tres órganos del Estado salvadoreño. Seguido a ello, se han sucedido una serie de decisiones desde estos diversos órganos que han tenido cada uno su impacto particular en la realidad nacional. Sin embargo, no es propósito de este trabajo el estudiar estas decisiones también, esto le atañe más a la sociología en sí misma. Lo que vale destacar es que este hecho se ha encontrado presente en el 100% de los mensajes analizados en este documento, siendo utilizado como un argumento de autoridad y referencia para validar las decisiones que se están tomando, por más polémicas que estas sean.

Finalmente, en el ámbito de la seguridad, el cual ha sido un emblema de la gestión, no hay más que añadir que los titulares encontrados a diario en cualquier periódico nacional, por más que uno u otro medio se esmere en compartir su estilo editorial, los medios independientes se encargan de mostrar el verdadero nivel de seguridad (o inseguridad) alcanzado.

Marco Teórico

Conceptos fundamentales

La oración

En los discursos del presidente Nayib existe una equivalencia lingüística (de las que habla Zelling Harris) dada por el imaginario en común manejado por población y gobierno. El Pdte. Hace uso de metáforas o símiles para referirse a personas u organismos con pasado *non grato* entre la población salvadoreña, tales como *los mismos de siempre*, frase insignia con la que engloba a los responsables políticos del país durante las tres décadas posteriores a la firma de los Acuerdos de paz. Evoca a estas personas a quienes les delega toda la responsabilidad por los acontecimientos que han hundido al país social, económico, cultural y políticamente.

Lenguaje en acción

Aunado a lo anterior, Dell Hymes aporta su concepto de *competencia lingüística*, el cual quiere decir que como sociedad debemos poseer la capacidad de entender a ciertos enunciados no de forma directa, sino de la forma solicitada. Es así como cuando le preguntan los periodistas afines al gobierno al sr Presidente con respecto al manejo de la pandemia, este comienza por atacar a sus predecesores, para seguir formando la idea del enemigo político y social, aquel que hacía y hace daño a la población y al cual, según él, deben combatir. De esta forma fija en el imaginario de la población

a un responsable por todo lo malo acontecido, que obnubila cualquier próximo tipo de mal.

Una práctica social

El estudio lingüístico rebasa las fronteras de la lengua como sistema meramente y se aventura sobre los procesos sociales. En este sentido, las ideologías son quienes retoman fuerza. Es por esto que se entiende el discurso como *práctica social*, es decir, un medio de interacción de las personas.

Formas de analizar el discurso

De acuerdo a la *transitividad*, los rasgos discursivos determinan la transitividad de una cláusula. Es decir, el trasfondo del enunciado principal. En un primer plano aparece un sentido directo, mientras que en un segundo aparece la formación de un contexto espacial y caracterológico.

Registro

La noción de registro se entiende como el uso lingüístico determinado por el contexto inmediato de producción de un discurso. El registro se considera una variedad lingüística funcional —también denominada variedad *diafásica*— condicionada por cuatro factores contextuales fundamentalmente: el medio de comunicación (oral o escrito), el tema abordado, los participantes y la intención comunicativa.

La forma de expresión lingüística —cuidada o informal, general o específica, etc. — que escoge el hablante responde a cada uno de estos factores.

Evento comunicativo

Se trata siempre de un acontecimiento concreto -por tanto, de una realidad empírica- que se produce en el seno de una comunidad de habla particular -por tanto, de una realidad social-, y que permite la interacción comunicativa entre los miembros del grupo -por tanto, una realidad cultural-. La vida social de toda comunidad de habla se estructura y desarrolla en torno a una sucesión de eventos comunicativos.

Los eventos comunicativos pueden presentar características muy rituales (como en el caso de un debate parlamentario) o una organización muy libre (como en el de una tertulia de amigos); no obstante, el hecho de que en un evento no haya un componente ritual no significa que su desarrollo no se realice conforme a unas reglas; al contrario, esas reglas son inherentes al evento y los miembros de la comunidad las conocen y las siguen. Por otra parte, los eventos pueden variar mucho de unas comunidades a otras, no solo en cuanto a las reglas y las posibles características rituales de eventos muy semejantes entre sí que pertenezcan a culturas diferentes, sino también en cuanto a la existencia de determinados eventos en unas comunidades y su inexistencia en otras.

Enunciado

Es aquella manifestación u ocurrencia singular de entidades de índole lingüística en una serie de desarrollo completa. En esa totalidad el valor semántico reside en el sentido, es decir, se enuncian más cosas en perspectiva que enunciados en sí mismos.

Teorías al respecto del ACD

Métodos de Análisis Crítico del discurso de Van Dijk y Kintsch (1983) han estudiado la relevancia del discurso para el estudio del procesamiento del lenguaje. Han desarrollado un modelo cognitivo de la comprensión del discurso en los individuos, y lo han hecho evolucionar gradualmente hasta convertirlo en varios modelos cognitivos que explican la construcción del significado en el plano societal.

Van Dijk se interesa especialmente por el discurso mediático, y no sólo expone sus propias reflexiones sobre la comunicación en los medios de masas (Van Dijk, 1986), sino que también reúne las teorías y las aplicaciones de diversos estudiosos interesados en la producción, usos y funciones de los discursos mediáticos (Van Dijk, 1985). Al analizar críticamente varios tipos de discursos que, de forma cifrada, incluyen prejuicios, el interés de Van Dijk se centra en desarrollar un modelo teórico que pueda explicar los mecanismos de procesamiento del discurso cognitivo (Wodak y Van Dijk, 2000). En fecha reciente, Van Dijk se ha ocupado de cuestiones de racismo e ideología (Van Dijk, 1998).

Wodak (1989) enumera, explica e ilustra las más importantes características de la investigación en lingüística crítica, tal como han quedado establecidas por la ininterrumpida investigación. Se reitera la importancia de investigar la utilización del lenguaje en entornos institucionales, y se introduce un nuevo enfoque basado en la necesidad de una perspectiva histórica (el enfoque histórico del discurso).

Tanto si los analistas con un enfoque crítico prefieren centrarse en las características microlingüísticas, las macrolingüísticas, las textuales, las discursivas o las contextuales, como si su ángulo de aproximación es fundamentalmente filosófico, sociológico o histórico, en la mayoría de los estudios se hace referencia a la gramática funcional sistémica de Halliday. Esto indica que una comprensión de las afirmaciones básicas de la gramática de Halliday y de su enfoque del análisis lingüístico resulta esencial para una adecuada comprensión del ACD.

Halliday destacaba la relación entre el sistema gramatical y las necesidades sociales y personales que el lenguaje ha de satisfacer (Halliday, 1970, pág. 142). Halliday distinguía tres metafunciones del lenguaje que se encuentran en interconexión constante: en primer lugar, la función ideadora a través de la cual el lenguaje confiere estructura a la experiencia (la estructura de idea guarda una relación dialéctica con la estructura social, reflejándola y, a la vez, influyendo sobre ella); en segundo lugar, la función interpersonal, que fragua relaciones entre los participantes; y en tercer lugar, la función textual, que confiere coherencia y cohesión a los textos.

Además, la teoría de la argumentación y la retórica han sido combinadas con éxito con la lingüística sistémica funcional

Van Leeuwen distingue dos tipos de relaciones entre los discursos y las prácticas sociales: «el propio discurso [como] práctica social, el discurso como forma de acción, como algo que la gente hace a alguien, para alguien o con alguien, Y luego está el discurso en sentido foucaultiano, el discurso como forma de representar la práctica o prácticas sociales, como forma de conocimiento, como sucede con las cosas que dice la gente sobre la práctica o prácticas sociales» (1993a, pág. 193). El «análisis crítico del discurso», según van Leeuwen, «se ocupa, o debería ocuparse, de los dos aspectos: del discurso como instrumento de poder y de control, y también del discurso como instrumento de la construcción social de la realidad»

El discurso es considerado como el fluir del texto y la conversación a lo largo del tiempo (Jäger, 1993, pág. 6). Los discursos tienen raíces históricas y están entrelazados (diskursives Gewimmel). Jäger ha desarrollado un programa y una metodología de investigación muy explícitos que permiten el análisis en varios pasos. Los principales temas de investigación han sido los discursos de la derecha en Alemania, así como el análisis de algunos periódicos sensacionalistas (Bildzeitung). (Véase también Titscher et al., 2000, para una amplia visión de conjunto del enfoque Lesarten y de la escuela de Duisburgo.)
P. 36-45

Esta definición de discurso puede esclarecerse más si consideramos el discurso «como el fluir del conocimiento -y de todo el conocimiento social acumulado- a lo largo de toda la historia» (Qáger, 1993 y 1999), fluir que determina los hechos individuales o colectivos, así como la acción formativa que moldea la sociedad y que, de este modo, ejerce el poder. En tanto tales, los discursos pueden comprenderse como realidades materiales sui generis.

Ya debería estar claro que, en los discursos, la realidad no queda simplemente reflejada, sino que los discursos poseen una «vida propia» que determina su relación con la realidad, pese a que percutan, configuren e incluso permitan la realidad societal. Son en sí mismos realidades materiales sui generis. Por su carácter, por ejemplo, no son medios pasivos de «in-formación» (es decir, de información y de unos «datos de entrada formativos») que la realidad proporcione. Y tampoco son realidades materiales de segunda clase ni elementos «menos materiales» que la realidad «real». Entre otras de su misma categoría, los discursos son más bien realidades materiales con plena validez (Linh, 1992).

Un discurso es una forma de significar un particular ámbito de la práctica social desde una particular perspectiva (Fairclough, 1995, pág. 14). Asumimos una relación dialéctica entre las prácticas discursivas particulares y los ámbitos de acción específicos (lo que incluye las situaciones, los marcos institucionales y las estructuras sociales) en que se hallan ubicados. Por un lado, las determinaciones situacionales, institucionales y sociales configuran los discursos y les afectan, y por otro, los discursos influyen tanto en las acciones y los procesos sociales y políticos de carácter discursivo como en los de carácter no discursivo. En otras palabras, los discursos, en tanto que prácticas sociales lingüísticas, pueden considerarse como elementos que constituyen

prácticas sociales discursivas y no discursivas, y, al mismo tiempo, como elementos constituidos por ellas.

De este modo, el «discurso» puede comprenderse como un complejo conjunto de actos lingüísticos simultáneos y secuencialmente interrelacionados, actos que se manifiestan a lo largo y ancho de los ámbitos sociales de acción como muestras semióticas (orales o escritas y temáticamente interrelacionadas) y muy frecuentemente como «textos». Estos actos lingüísticos pertenecen a tipos semióticos específicos, es decir, a variedades discursivas (véase Girth, 1996). La característica más destacada de la definición de un «discurso» es el macrotema, como, por ejemplo, el «desempleo». La interdiscursividad puede observarse cuando, por ejemplo, se utiliza un argumento racista (tomado del discurso sobre las restricciones a la inmigración) mientras se aboga al mismo tiempo en favor de otras políticas para combatir el desempleo. Cada macrotema permite la existencia de muchos subtemas: de este modo, «desempleo» abarca subtemas como los de «mercado», «sindicatos», «bienestar social», «mercado global», «políticas de contratación y despido» y muchas más. Los discursos son abiertos e híbridos, y no se trata en modo alguno de sistemas cerrados. Es posible crear nuevos subtemas, y la intertextualidad y la interdiscursividad permiten nuevos ámbitos de acción. Los discursos se realizan tanto en las variedades discursivas como en los textos.

El análisis del discurso tiene que tratar de las formas que tienen los hablantes de seleccionar la información, formularla y expresarla o, por el contrario, de asumir qué es conocimiento sabido y compartido, qué se da por sentado y qué no hay que seleccionar. Por tanto, el análisis del discurso no se ocupa de si las frases son verdaderas o falsas, sino también de los estados de la información y del acceso diferencial a la misma. Una parte de la tarea del

hablante consiste en comprender a sus oyentes: lo que ya saben y lo que esperan y desean oír. Estos elementos evidencian la importancia de conceptos como, los de foco de información, información nueva e información dada. (Dichos conceptos son explícitos, sobre todo, en el campo de la inteligencia artificial, que ha logrado establecer sistemas de pregunta-respuesta en ordenadores).

Pero, al reconocer esta idea de que el significado se negocia entre los hablantes, se plantea un problema muy general, el llamado problema de la coordinación (Bennett, 1976: 186-7). ¿Cómo es posible la coordinación? El oyente y el hablante siempre tienen problemas distintos, y no hay un factor preexistente al que ambos puedan acceder o hacer referencia. El hablante quiere expresar X y pronostica lo que el oyente ya sabe. El oyente quiere comprender, teniendo en cuenta lo que cree que el hablante asume. Y así, sucesivamente. No está nada claro lo que hay que coordinar. El problema de negociar un entendimiento mutuo, cuando tanto el hablante como el oyente tienen por fuerza perspectivas diversas, se asoma a uno de los vacíos teóricos sobre el que el análisis del discurso se haya suspendido.

La Superestructura se basa en las ideas principales de un tema en específico en el que se desarrollara el texto, para poder exponer la temática, ya que al formularla solo se piensan en puntos específicos, para dar introducción de lo que se quiere tratar.

Esta estructura, se describe en términos de categorías y de reglas de formación. Las categorías implican el orden en que el texto se presenta y las reglas, determinan ese orden. Con base en esto, se les llama superestructuras a las estructuras globales que caracterizan el tipo de un texto, o sea, una

superestructura es un tipo de forma del texto, cuyo objetivo es el tema, el cual identificaremos como macroestructura o lo que es lo mismo, el contenido del texto, por otro lado determinan el orden global de las partes del texto, por lo que la propia superestructura debe componerse de determinadas unidades de una categoría específica que están vinculadas con esas partes del texto previamente ordenadas. Una superestructura se plasma en la estructura del texto, es decir, que la superestructura es una especie de esquema al que el texto se adapta.

Por otro lado la macroestructura presenta un tema más puntual, ya que aquí se tomarán las ideas específicas para convertirlas en subtemas, de los cuáles habrá otros puntos que desarrollar, ya que a través de cada punto específico se puede generar muchas estructuras del tema, para darle relación o adherencia a lo leído.

En “Estructura del texto” según Teun van Dijk (1980) “Una macroestructura de una secuencia de frases es una representación semántica de algún tipo, es decir, una proposición vinculada por la secuencia de proposiciones que subyacen al discurso o parte de él” (p.204).

Esto quiere decir que una macroestructura es el conjunto de ideas centrales que presentan sentido unitario para posteriormente generalizar lo leído, se puede decir que la macro estructura es un esquema de las ideas principales de cada párrafo.

Además las macrorreglas, en la macroestructura, se organizan por macroproposiciones, que es una red jerárgica de ideas principales que abonan al texto y le dan sentido a cada uno de los elementos.

Cuando hablamos de macro estructura nos encontramos con sus diferenciaciones entre estas tenemos las superestructuras y las macroestructuras tienen una propiedad común; no se definen con relación a oraciones o secuencias aisladas de un texto, sino para el texto en su conjunto o para determinados fragmentos de éste, por eso es que se habla de estructuras globales.

Las macroestructuras poseen diferentes macrorreglas que son: suprimir, seleccionar, generalizar y construir o integrar. Las dos primeras, son reglas de anulación y las dos últimas, son reglas de sustitución. La primera macrorregla es: *suprimir*, con esto decimos que toda información de poca importancia y no esencial puede ser omitida. Esto no significa que la información en sí no sea importante, sino que es secundaria para la interpretación. En la segunda macrorregla, *seleccionar*, también se omite cierta cantidad de información, pero aquí, la relación entre las series de proposiciones, se da más claramente, en esta macrorregla la información omitida puede recuperarse de manera reducida. La tercera macrorregla, *generalizar*, también omite informaciones esenciales, pero lo lleva a cabo sustituyendo una proposición por otra nueva, ya que todas las proposiciones que se plantean en un primer momento, implican conceptualmente una nueva. La información eliminada es irre recuperable. En la macrorregla cuatro, *construir*, la información se ve sustituida por una nueva información y no es omitida ni seleccionada.

Por otro lado cuando se habla de microestructura, es porque se tratara darle sentido a la oración o el texto que quiera formularse, tomando en cuenta los puntos de coherencia y relación, esta permite que varias oraciones puedan ser unidas para formular un mensaje.

Esto se inicia por medio de la construcción de fonemas que se establecen en los textos y que pueden variar según su entonación, asimismo, su uso léxico es variante ya que cada palabra se estructura por cada fonología distinta, sin embargo, se relacionan porque usan la entonación como recurso para una correcta pronunciación.

En cuanto a la enunciación *per se*, Benveniste (1970) dice que la enunciación como la puesta en funcionamiento de la lengua por un acto de habla individual, o sea, por un locutor que se apropia del aparato formal para enunciar su posición a través de indicios específicos. Es gracias a la enunciación que se puede distinguir el momento en que se realiza un acto de habla. Para este autor, sistema lingüístico y proceso comunicativo son inseparables, pues ciertos elementos de la lengua adquieren significación sólo cuando son actualizados por el hablante en el momento de la enunciación.

Enfoques e interdisciplinariedad de estudio del ACD

En investigaciones de tipo cualitativo, inscritas en el Análisis Crítico del Discurso, también se revela cómo las RS son dispositivos de dominación y resistencia en varios niveles. Veamos algunos casos al respecto.

Merece también la pena hacer explícitas las implicaciones del análisis del discurso para la sociolingüística. Esta tendrá que basarse, en último término y al menos en parte, en el análisis de la forma en que las personas hablan realmente en marcos habituales como la calle, los bares, tiendas, restaurantes, autobuses, trenes, colegios, la consulta del médico, las fábricas y los hogares. Por tanto, la sociolingüística deberá incorporar análisis de cómo funciona la conversación, es decir, de cómo se organiza entre dos personas; qué la hace coherente y comprensible; cómo se introducen temas y se cambian; cómo se interrumpe, se hacen preguntas y se dan o se evaden respuestas y, en general, cómo se mantiene o se interrumpe el flujo conversacional. Los 'papeles' sociales se reconocen y se mantienen gracias sobre todo a la interacción conversacional, al toma y daca del discurso multigrupal cotidiano.

Aplicaciones prácticas del ACD

Lingüística y discurso político

El análisis del discurso político se ocupa de relacionar las particularidades del comportamiento lingüístico con lo que normalmente entendemos por "política"

o "comportamiento político". Esto plantea dos problemas que podrían llamarle la atención al lector inmediatamente: 1) Lo que se considere "político" dependerá del punto de vista del comentarista, 2) Se puede interpretar que los múltiples actos llevados a cabo mediante el lenguaje (es decir, el discurso) cumplen diversas funciones, no sólo políticas, sino también heurísticas, lúdicas, informativas, etc.

Definimos como potencialmente "políticas" aquellas acciones (lingüísticas o no) que involucran el poder o su opuesto, la resistencia. Desde luego, no existe una única definición del concepto de "poder" que sea compartida por la totalidad de los teóricos políticos, y tampoco es nuestra intención resolver esta cuestión aquí. Definimos como potencialmente "políticas" aquellas acciones (lingüísticas o no) que involucran el poder o su opuesto, la resistencia.

Entre estas funciones estratégicas se encuentran las siguientes:

Coerción. Son ejemplos claros los actos de habla respaldados por sanciones (legales y físicas): órdenes, leyes, edictos, etc. Formas menos obvias de comportamiento coercitivo son aquellos roles discursivos que las personas no pueden evitar fácilmente, o que es posible que ni siquiera perciban, como contestar preguntas espontáneamente, cumplir con pedidos, etc. A menudo, los actores políticos también actúan coercitivamente mediante el discurso al disponer la prioridad de los asuntos, seleccionar temas de conversación, colocarse a sí mismos y colocar a los demás en relaciones específicas, suponer realidades que los oyentes se ven obligados a aceptar aunque sea en forma provisional para poder procesar el texto o habla. También es posible ejercer el poder mediante el control del uso que los otros hacen del lenguaje, es decir, a través de diversos tipos y grados de censura y control de acceso.

Resistencia, oposición y protesta. Quienes se consideran opositores al poder pueden desplegar en un sentido contrario muchas de las estrategias discursivas utilizadas por los poderosos. Sin embargo, pueden existir formas específicas del discurso características de los que carecen de poder. Estas formas incluyen medios de difusión (como el samizdat bajo el imperio soviético, el graffiti entre grupos étnicos marginales, los afiches, etc.) y estructuras lingüísticas específicas (como eslóganes, cánticos, peticiones, solicitadas, mítines, etcétera).

Encubrimientos. El control político supone el control cuantitativo o cualitativo de la información, el cual es, por definición, una forma de control discursivo. Se utiliza la estrategia del secreto para impedir que la gente reciba información; el caso inverso es la censura, que impide que las personas brinden información. Existe otra forma de encubrimiento en la que se puede dar información, pero en forma cuantitativamente inadecuada para las necesidades o intereses de los oyentes ("economizar la verdad", como suelen decir los políticos británicos). En cuanto al encubrimiento cualitativo, en su manifestación más extrema no es otra cosa que mentira lisa y llana, pero incluye también diversos tipos de evasivas y formas de negación ("No me opongo a los beneficios, pero..."), o la omisión de la referencia a los actores. El eufemismo, por su parte, produce el efecto cognitivo de dejar "fuera de foco" o "desdibujar" referente (objetos o acciones) no deseado. También se suele desviar la atención de ciertos referentes problemáticos mediante diversos tipos de significados implícitos.

Legitimación y deslegitimación. Los actores políticos, ya sean individuos o grupos, no pueden actuar sólo por la fuerza (salvo en casos extremos, donde cabe preguntarse si se está todavía en el campo de lo que se suele entender por "política"). Esta es una función que se encuentra estrechamente vinculada a la coerción, puesto que establece el derecho a ser obedecido, es decir, la "legitimación". ¿Por qué las personas acatan regímenes de políticas muy diferentes? Las razones de la obediencia deben comunicarse lingüísticamente, ya sea en forma explícita o implícita. Entre las técnicas utilizadas se incluyen argumentos sobre los deseos de los votantes, principios ideológicos generales, la proyección de un liderazgo carismático, el alarde sobre los propios logros, y la autopresentación positiva. Una contraparte esencial es la deslegitimación: los otros (extranjeros, "enemigos internos", oposición institucional, oposición no oficial) deben ser presentados negativamente, para lo cual se recurre a técnicas tales como: utilizar ideas de diferencia y fronteras, y actos de habla como culpar, acusar, insultar, etcétera.

Al establecer relaciones entre las funciones estratégicas y el análisis lingüístico del texto y el habla, es necesario tener en cuenta todos los niveles y aspectos del lenguaje. Un analista del discurso político debe referirse a los niveles: 1. Pragmático (la interacción entre hablantes y oyentes) 2. Semántico (el significado, la estructura del léxico) 3. Sintáctico (la organización interna de las oraciones).

Marco Metodológico

En este apartado se contrastan las citas obtenidas de las conferencias con la teoría recopilada. El lector encontrará información acerca de los paradigmas empleados así como algunas categorías adicionales entre las cuales se encuentran las estrategias discursivas *per se*. Aunado a ello, el tipo de

investigación, la población y muestra, el enfoque empleado y las técnicas de investigación.

Tipo de investigación

Descriptiva

Este es el tipo de investigación que tiene como tarea describir la población, la situación o el fenómeno en que se centra su investigación. Intente proporcionar información sobre qué, cómo, cuándo y dónde se encuentra el problema de búsqueda sin responder a la "causa" del problema. Como su nombre indica, este tipo de estudio se centra en proporcionar explicaciones acordes al tema central o a sus sub líneas de investigación.

También recibirá información sobre el fenómeno o la situación que se está investigando, incluidas técnicas como la supervisión y la investigación en sí misma.

A diferencia de otros tipos de investigación, la investigación descriptiva realiza su investigación sin cambiar ni manipular los fenómenos del fenómeno y se limita a medir y describirlos. Además, es posible hacer predicciones futuras, aunque se consideren tempranas o básicas. Si bien, en este estudio en particular se ha tratado de obviar cualquier tipo de especulación más allá de las inferidas a partir del momento de enunciación.

Población y muestra

La población en estudio consiste de las cadenas nacionales emitidas por el Presidente Bukele, las cuales se han encontrado en diferentes espacios en internet pero para efectos de esta investigación se decidió utilizar aquellas que el Presidente tiene alojadas en su plataforma oficial de Facebook, tomando como muestra aquellas cadenas emitidas entre el 1 de diciembre de 2020 y el 2 de junio de 2021. Esto, con el fin de tener en estudio las cadenas transmitidas durante el periodo de reactivación económica del país así como las elecciones de alcaldes y diputados, sus respectivas juramentaciones y comienzo de ejercicio.

Enfoque: Cualitativo

El método cualitativo se puede considerar como un término que engloba una determinada cantidad de métodos y técnicas con valor interpretativo, orientadas a describir, analizar, descifrar, traducir y dar razón a hechos que suceden de manera más o menos natural para ser sintetizados. Adopta un enfoque interpretativo naturalista de su objeto de estudio, es decir, examina la realidad en su contexto natural e interpreta y analiza el significado de los fenómenos de acuerdo con el significado que tiene para las personas interesadas. Es decir, los métodos cualitativos no son subjetivos ni objetivos, sino interpretativos. Implican observar y analizar información en entornos naturales para explorar fenómenos, entender problemas y dar respuesta a preguntas. El objetivo de la investigación cualitativa es dar explicación, predecir, detallar o indagar el "por qué" o la naturaleza de los lazos entre la información no estructurada. El propósito de la investigación cualitativa es el proceso inductivo, no el resultado deductivo. La información objetiva de la investigación cualitativa no aporta detalles desordenados, por lo que el investigador debe buscar modelos narrativos explicativos entre las variables

de interés y realizar la interpretación y descripción de estos modelos. En vez de comenzar con hipótesis, teorías o términos específicos para probar, la investigación cualitativa comienza con observaciones preliminares y desemboca en hipótesis explicativas y teoría razonada.

Técnicas e instrumentos de recolección de datos

La escucha activa, como técnica principal para identificar todos los elementos pertinentes a este estudio. En estas conferencias con duración entre 30 minutos hasta casi dos horas, el Presidente expone argumentos puntuales acorde a la situación del momento, es debido a ello que se encuentra correlación no solo en el motivo de la conferencia sino en cómo la contextualiza.

Recopilación documental, la cual aborda todo el aparataje teórico correspondiente a esta investigación, incluyendo tanto definiciones como aplicaciones prácticas en contexto. Este tipo de documentación ha sido realizada tras analizar diversos materiales que abonaron a establecer un sustento para las explicaciones proporcionadas en el tópico del análisis e interpretación de datos. La documentación, a su vez, ha procurado no ser extendida más allá de lo estrictamente necesario para este propósito.

Estrategias para un análisis crítico del discurso efectivo

Paradigmas de investigación

Paradigma funcional

Entiende a la lengua como sistema de comunicación. Este paradigma se caracteriza por definir que:

- a) Una lengua es un instrumento de interacción social
- b) La función primaria de una lengua es la comunicación.
- c) La base psicológica de una lengua es la competencia comunicativa.
- d) El estudio del sistema de la lengua ha de hacerse dentro del marco del uso lingüístico.
- e) Las descripciones de las expresiones lingüísticas han de ofrecer puntos de contacto con el contexto.
- F) La pragmática en el marco englobador de la semántica y la sintaxis.
- g) Los universales lingüísticos se explican en términos de (i) fines de la comunicación, (ii) situaciones lingüísticas y (iii) constitución psicológica de los usuarios. El niño descubre el sistema subyacente al uso a partir de una entrada de datos bien estructurados en contextos naturales.

Clasificación según categorías de las estrategias discursivas

Entendiendo estrategia de manera holística como aquel procedimiento locucionario y paraverbal mediante el cual el hablante, de manera consciente o inconsciente, expresa o enuncia su concepción y código de conducta. En este proceso el hablante se encarga de articular los supuestos y presupuestos de los que se quiere valer para realizar sus interacciones, cuyo propósito puede ser desde encontrar simpatizantes hasta convencer receptores.

Así mismo, el discurso es concebido como aquel entramado de enunciados que, escrita u oralmente, expresa pensamientos, razonamientos, sentimientos, opiniones o deseos. Es más, el discurso es el producto de la suma de un texto o enunciado y su situación de enunciación o situación social, cultural y económica.

Ahora bien, teniendo en claro lo anterior resulta más fácil comprender las siguientes categorías de análisis para la concepción y uso de las estrategias discursivas:

A manera general, existen dos macro categorías. La primera de ellas es la de Diccionarios, dividida en Generales, Etimológicos y de Especialidad. Es en esta última que se encuentran la lingüística, la semiótica, la lingüística aplicada y enseñanza de la lengua y el Análisis del Discurso.

En la segunda se encuentran los Campos de estudio, subdivididos en Análisis del discurso (compuesto por las estrategias discursivas), la Lingüística textual (compuesta por las estrategias de construcción textual), la Teoría

argumentativa (que se compone de estrategias retóricas), el Análisis Crítico del Discurso (referente a las estrategias de persuasión y manipulación), la Lingüística cognitiva (dentro de la cual se desglosan las macroestrategias semánticas discursivas), la Sociolingüística (vinculada a las estrategias pragmáticas o de cortesía positiva o negativa) y la Semiótica Discursiva (compuesta por estrategias enunciativas).

Ahora bien, para efectos de este trabajo, como el lector se habrá dado cuenta, el soporte principal solo se sustenta sobre el Análisis del Discurso, el Análisis Crítico del Discurso (ACD) y un poco la Sociolingüística.

Hablando ya en materia del ACD, Ruth Wodak (2000) juzga que todas las estrategias discursivas poseen o son en sí mismas un plan de acción, ya sea intencional o no, que se adquiere para un fin particular. Dentro de estas se encuentran aquellas empleadas en el estudio de este documento: La Referencia o modo de nombrar, La Predicación, La Argumentación, La Puesta en perspectiva, enmarcado o representación del discurso, La intensificación o mitigación, como principales. En segundo plano y a manera de refuerzo, más en el sentido de fines ideológicos se encuentran la misma Argumentación, el Significado, el Tópico y la Retórica.

Hallazgos

Habiendo puesto en contexto el aparataje teórico que sustenta esta investigación así como el desarrollo metodológico empleado, se da pie al siguiente cuadro que recopila citas obtenidas de las cadenas nacionales realizadas por el presidente Bukele en el periodo de diciembre 2020 a junio 2021. Se han subdivido según estrategias discursivas (enunciadas un punto atrás) y tienen su respectivo sustento teórico. El propósito por el cual se han colocado de manera correlacionada ha sido meramente por propósitos ilustrativos, para fortalecer la estrategia a partir del contenido recopilado y que a vista del lector sea fácil para identificar y guiarse al momento de realizar sus propias inferencias y conclusiones a partir de la información aquí presente. Además, al final del cuadro, se encuentra información adicional para interpretar las muestras.

Es primordial aclarar que la descripción corresponde a una interpretación particular a partir de los indicios recopilados de las citas, en los cuales se describe la información que ha dado pie para dar sentido a las palabras del Presidente Bukele. Sin embargo, es de considerar también que esto está sujeto al contexto de enunciación, puesto que, como ya ha sido aclarado, esta correlación es inherente al momento de querer entender cualquier acto de habla realizado por el mandatario.

¿Cómo percatarse de estos indicios? Han sido subrayados para que la vista del lector sea guiada a los puntos de interés sobre los que se sustenta la descripción. Podrá el lector concordar con la versión proporcionada o no, pero la importancia de los análisis de esta índole es que la interpretación también

es parte de quien la lee y le da sentido, son sus pre-saberes los que le proporcionan las herramientas. El indicio se encuentra siempre fijo, pero la relación de realidad-sentido es personal.

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| Estrategia discursiva | Citas | Sustento teórico | Descripción |
|-----------------------|--|---|---|
| Puesta en perspectiva | <ol style="list-style-type: none"> <li data-bbox="537 334 1140 691">1. “Me pregunto de qué democracia <u>hablan</u>, de una democracia donde <u>ellos elijan</u> los resultados de las elecciones, de una democracia donde <u>arena y el FMLN deben</u> ganar <u>aunque</u> el pueblo no vote por ellos” Bukele, N, Fanpage oficial, 2021. <li data-bbox="537 773 1140 1081">2. “Quiere decir que solo <u>les gustaba</u> las democracia cuando los elegían a ellos, pero <u>le temen</u> cuando a esa misma democracia cuando el pueblo decide elegir diferente”. Bukele, N, Fanpage oficial, 2021. <li data-bbox="537 1162 1140 1243">3. “Si no escuchan <u>nuestra versión</u> y solo están escuchando <u>la versión de la</u> | <p data-bbox="1161 334 1505 529">Objetivo: Expresión de la implicación. Ubicación del punto de vista del que habla.</p> <p data-bbox="1161 610 1505 967">Este tipo de estrategia discursiva suele ser empleada para crear una clasificación al más puro estilo de Todorov sin ser este un análisis sociológico.</p> <p data-bbox="1161 1049 1505 1243">Sirve para sentar una o más posturas con respecto a una situación o texto en</p> | <p data-bbox="1526 334 1860 643">El Pdte. realiza una contra apelación a la oposición política indicándole su parcialidad, desde su propio punto de vista.</p> <p data-bbox="1526 659 1860 1195">En las primeras dos citas evoca a los antiguos procesos electorales que fracasaron políticamente. En la siguiente trata de sentar una postura de “visión de realidad”, sin embargo, esta viene</p> |

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|--|--|---|
| | <p><u>oposición</u> pues cuando menos, <u>si no están de acuerdo con mi argumento que <u>están equivocados, están parcializados</u></u>”</p> <p>4. “Si ustedes solo se reúnen con FUDE, ELIDUCA, FUSADES, CRISTOSAL, ELIDUCA, y todas esas cosas, <u>pues está bien pero son 100% opositores</u>, sépanlo unos se dicen de izquierda y otros de derecha, pero <u>son oposición al gobierno</u> toditos, antes se entendía más porque había un binomio estaba ARENA estaba FMLN, ARENA tenía sus ONG y FMLN también cinco y cinco pero ahora los diez son opositores, entonces <u>nosotros no tenemos una ONG que nos represente</u>, porque somos un partido</p> | <p>particular y las implicaciones que esto conlleve.</p> | <p>dada desde su propia perspectiva.</p> <p>En la cuarta cita el Presidente enuncia las ONG que considera de oposición y las coloca todas juntas para mostrar un bloque constituyente el “otros” de su binomio de país en el cual los agentes externos a sus intereses son enemigos.</p> <p>La última cita quiere demostrar que su gestión ha realizado</p> |
|--|--|--|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|---|--|---|
| | <p>nuevo, probablemente en unos años tendremos nuestras 25 ONGS, pero ahorita no tenemos ninguna, entonces nosotros no tenemos una ONG que nos represente en <u>esa sociedad civil que se han inventado</u>, y digo inventado porque la verdadera organización civil es la gente que está en la calle trabajando, la señora que está en el mercado, el obrero que está en la fábrica, el campesino que está en su tierra, labrando su tierra, ahorita ya no porque esta de noche, las personas que van para su casa de sus trabajos, <u>la gente que fue a votar el 28F, esa es la verdadera sociedad civil</u>, no son los que salieron en la foto el domingo, esos son un grupo de poder con una agenda, tiene derecho ese grupo de</p> | | <p>cambios consistentes y tangibles, lo cual, a su ver, le da credibilidad internacional.</p> |
|--|---|--|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|------------|--|---|-------------------------------|
| | <p>poder, sí, pero son ellos la sociedad civil, no”</p> <p>5. “Pensar que en medio de este evento <u>hay gente que empezó a decir falsedades</u> y otros a difundirlas incluyendo medios de comunicación que algunos los toman con referencia a nivel internacional, <u>con tal de ver que fallemos</u> hay personas mezquinas capaz de <u>inventar</u> lo que sea y dañar algo que más que un logro nuestro o del gobierno es un triunfo para el país, es un triunfo para todos, <u>El Salvador no va cambiar con sabotaje ni volviendo al pasado</u>”.</p> | | |
| Referencia | 1. “También doy un enorme agradecimiento a nuestra diáspora, | Construcción de grupos internos y externos. | Apelación al interlocutor (el |

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|--|--|---|
| | <p>porque a pesar de que <u>los mismos de siempre trataron de impedir</u> que votaran miles de <u>ustedes hicieron un gran esfuerzo</u> para venir y <u>hacer valer su decisión</u>". Bukele, N, Fanpage oficial, 2021.</p> <p>2. "Ser su presidente para mi es más que un honor, sé que tengo la gran responsabilidad de cuidar del pueblo y <u>proteger esta patria con mi vida</u> si es necesario. <u>Ahora quiero hablarle al corazón de cada salvadoreño</u>, este es el momento en el que debemos actuar para, <u>como dice nuestro himno nacional</u>, conquistar nuestro feliz por venir. Transformar un país de verdad conlleva muchas cosas, así como ahora el presidente gobierna con el</p> | <p>En este tipo de estrategia el interés se centra en la construcción de dos frentes en relación a un hecho en particular.</p> | <p>denominado 'pueblo', incluyendo la diáspora, muchas veces privada de su calidad de salvadoreños). Le invita a ser parte de lo "conseguido". En esa vía, arenga a los ciudadanos a permanecer donde han sido 'útiles'.</p> <p>En la segunda cita el Presidente trae a ruedo la imagen de los símbolos patrios para apelar al sentido de identidad de la población, siempre en</p> |
|--|--|--|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|---|--|---|
| | <p>pueblo y tiene la obligación de solventar sus necesidades, el pueblo también tiene la responsabilidad de defender esos logros porque son de todos, <u>el pueblo defiende al pueblo, el pueblo cuida del pueblo</u>”</p> <p>3. “Más que un logro nuestro o del gobierno, <u>es un triunfo para el país (...)</u> El Salvador no va a cambiar con sabotajes ni volviendo al pasado. El Salvador solo va a cambiar si somos valientes para <u>defender las conquistas y compartir las victorias. El pueblo defiende al pueblo, el pueblo cuida al pueblo</u>”</p> | | <p>especial a la diáspora, aquellos que sienten como vínculo con su tierra de origen estos símbolos que para el resto de la población suelen ser tratados como poco más que un compromiso del mes cívico.</p> <p>El Pdte. sabe que no hay mejor defensor de su gestión que aquellos que le eligieron, por ello, les hace ver como parte de la gobernabilidad a través</p> |
|--|---|--|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|---------------|--|--|--|
| | | | de él, pero les pide ser salvaguardado por él. |
| Argumentación | 1. “Gracias a Dios <u>tuvimos un hospital digno</u> que no le paso nada, que tuvimos a nuestros pacientes con <u>la mejor atención medica posible</u> , que incluso médicos de otro países, <u>incluso de primer mundo como de España</u> por ejemplo, dijeron que era lo mejor que habían visto <u>que ellos quisieran tener algo así</u> en España para atender a los pacientes de COVID 19, en ese tiempo se nos decía que dónde estaba el plan, <u>se criticaba desde la oposición</u> que no teníamos un plan por escrito...” | Objetivo: Justificación de las atribuciones positivas y negativas. En este tipo de estrategia el hablante se vale de la carga de energía con la cual se dota a los enunciados para conseguir el impacto esperado o al menos una reacción favorable independientemente del | En esta primera cita emplea un argumento de autoridad, al valerse del ejemplo de personal médico extranjero, para alabar sus obras en salud. En la segunda cita evoca a las encuestas donde siempre se vio prioritariamente favorecido y lo refuerza con la tercera cita, donde encomienda su |

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|---|----------------------------------|---|
| | <p>2. “Al final, <u>las elecciones terminaron dando el resultado que las encuestas dieron</u> y venían dando desde hace mucho tiempo atrás”</p> <p>3. “<u>Que respeten el mandato el pueblo salvadoreño que decidió expulsar a los mismos de siempre</u> y a sus satélites incluso de las decisiones municipales, nadie espera que sean perfectos, porque <u>perfecto solo Dios</u>”</p> <p>4. “Se reunieron con unos <u>grupos de oposición</u>, porque la sociedad civil jamás hubiera dicho lo que reporto la OEA jamás, <u>pregúntenle a la verdadera sociedad civil</u>, ustedes creen que un gobierno odiado que viola los derechos humanos que</p> | <p>desenlace que esta tenga.</p> | <p>argumento a la ciudadanía electora y a la autoridad divina, a quien se refiere mucho para cargar de mayor significatividad sus intervenciones.</p> <p>El mandatario sabe que a la población que gobierna le gusta la idea de control compartido y dependencia de un factor externo como el divino, es un recurso del cual se vale para enfatizar algún</p> |
|--|---|----------------------------------|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|---|--|---|
| | <p>reprime a su pueblo, que como dicen los reportes que sacan, tuviéramos el 90% de aceptación, sacáramos el 75% de los votos, con elecciones libre veá, <u>porque no hubo represión, ni bloqueos</u>, contados los votos por la oposición, no los contamos nosotros, de hecho pusimos un montón de recursos y nos los denegaron, no, no, no, así fue, estoy seguro que nos quitaron dos diputados, pero lo que quiero decir es que no encajan los reportes con la realidad y yo estoy seguro que allá en Europa pues el tiempo que le dedican a El Salvador es poco porque obviamente tienen muchas cosas que ver pues, tienen un montón de temas más importantes pero ellos dependen de ustedes para tener la información</p> | | <p>concepto o idea que desea compartir aquí.</p> <p>La cuarta cita describe una forma desacreditante en la que el político mayor se refiere a sus simpatizantes como “verdaderos” salvadoreños, “verdadera” sociedad civil, puesto que es aquella que defiende aquello conseguido por el bloque de Nuevas Ideas. Luego, trata de minimizar cualquier palabra o comunicado</p> |
|--|---|--|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|--|--|---|
| | <p>correcta de lo que está pasando en el país”</p> <p>5. “Recuerdo la <u>conversación</u> que tuvimos <u>con el representante de la Unión Europea</u> y <u>me decía no queremos que</u> vuelva a pasar que nuestros fondos <u>se los roben para la partida secreta como lo hizo el ex presidente Funes</u> y ese dinero y lo saben ustedes, bueno esta denunciado, hay documentos, firmas, etc, <u>ese dinero se utilizaba para comprar votos</u> en la asamblea legislativa para armar mayorías parlamentarias y lograr mayorías que el pueblo no había dado, <u>lo que para ustedes tal vez es extraño que por primera vez hay una mayoría total</u></p> | | <p>lanzado por la “oposición”.</p> <p>En la quinta cita nuevamente apela a una autoridad de la cual considera puede valerse para atacar a gestiones previas y sobrestimar su propia gestión. El valor demarcado aquí es el de la honestidad que trata de proyectar.</p> <p>En la última cita, ante el insólito hecho que consolidó la mayoría absoluta para un solo</p> |
|--|--|--|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--------------------|---|--|--|
| | <p><u>absoluta, impresionante, otorgada 100% por el pueblo”</u></p> <p>6. “Las elecciones tienen consecuencias, <u>una abrumadora mayoría</u> como esa que no se había visto en la historia de El Salvador va tener consecuencias en el país y <u>eso no es erosionar la democracia, eso es fortalecer la democracia</u>, erosionarla sería hacer lo mismo de siempre cuando la gente está votando por un cambio”</p> | | <p>partido por primera vez en la historia de la Asamblea Legislativa, sienta las bases para entender su absolutismo en el Gobierno como un requisito para la consecución de los objetivos del proyecto país.</p> |
| <p>Predicación</p> | <p>1. “Somos el país de la región que <u>más vacunas</u> tiene vienen más vacunas en camino, vienen <u>más lotes</u>, miren este <u>centro de vacunación miren el hospital</u> que tenemos a la par, lo que se está haciendo en El Salvador <u>ha sido reconocido por el mundo</u> y <u>ha sido</u></p> | <p>Objetivo: Etiquetado de los actores sociales de forma más o menos positiva o negativa, más o menos desaprobadora o apreciativa.</p> | <p>Ejemplifica el éxito de su gestión con el ejercicio de una obra de mayor impacto mediático. Acto seguido, despotrica en contra de la oposición,</p> |

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|---|---|--|
| | <p><u>reconocido por el pueblo salvadoreño</u> que en un 97% aprueba el manejo de la pandemia, por supuesto está ese 3% de opositores, pero <u>lo importante es que ese 3% de opositores también va recibir la vacuna</u>, también van a ser atendidos si necesitan ser atendidos y también van a recibir un kit de medicamentos si llaman al 132 si se sienten mal, pero no es necesario que vayan a un hospital y también van a recibir toda la atención de este gobierno”</p> <p>2. <u>“Los que queremos un mejor país somos más prácticamente la totalidad de salvadoreños, pero esa ínfima minoría es poderosa</u> y tiene muchísima vocería, la mayoría de salvadoreños</p> | <p>Esta estrategia ha sido empleada para aumentar aquella carga valorativa o denigrante en razón de los diversos actores públicos en el país.</p> | <p>a la vez que trata de minimizarla.</p> <p>En la segunda cita trata de posicionarse al mismo nivel que la ciudadanía electora, mostrarse víctima de lo que ellos han sufrido para empatizar y demostrar que ha venido de donde ellos y vivido lo mismo que ellos. Ese vínculo le permite reforzar sus argumentos.</p> <p>En la tercera cita contrapone a los</p> |
|--|---|---|--|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p>no compiten con la voz que ellos tienen a pesar de ser la inmensa mayoría porque además controlan la mayoría de medios de comunicación y principalmente como les dije antes, <u>el apartado ideológico que aún controla parte de nuestra forma de pensar</u>”</p> <p>3. “Por supuesto que es entendible que <u>reclamen</u>, que se <u>indignen</u> , que <u>protesten</u>, que <u>escriban</u> cartas, que escriban comunicados con todos los logos de sus ONGS, que <u>den conferencias</u> de prensa, <u>entrevistas</u>, que <u>llamen a sus amigos</u> en el exterior, que les digan que el resultado de las elecciones no debió ser así, que los que debían haber ganado era ellos. <u>Lo que no pueden esperar es que los</u></p> | | <p>denominados “mismos de siempre” con los “nuevos diputados”. Trata de mostrar la realidad política como un giro radical, en lugar de dos caras de una misma moneda.</p> <p>La cuarta cita hace uso de términos complejos para endulzar su discurso y continuar robusteciendo su argumento en contra de la oposición, pero esa oposición de la cual habla radica más en aquellos grupos</p> |
|--|---|--|--|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|--|--|---|
| | <p><u>nuevos diputados voten de acuerdo a sus intereses y sus cúpulas, la democracia es el poder del pueblo, el poder del pueblo se respeta”</u></p> <p>4. “Nos deberíamos de asustar que sea como antes donde <u>las mayorías parlamentarias se lograban a punta de dinero robado con maletines negros</u> o acaso Cristiani, Saca, Funes o Sánchez Cerén gobernaron sin mayoría parlamentaria, todos los presidentes tenían mayoría en la asamblea, todos, la diferencia es que antes esa mayoría se construía con dinero de la partida secreta de la presidencia de la republica <u>ahora ya no hay partida secreta por primera vez desde de la guerra civil ahora la</u></p> | | <p>elitistas de los cuales poco se habla, ya fuera por su trabajo tras bambalinas o por su poca incidencia. Sea como sea, no pierde oportunidad de sacarles a pista.</p> <p>En la quinta cita contrasta la idea de la cita anterior, ahora destaca quiénes son aquellos que para él son los actuales representantes de El Salvador en los temas más relevantes para la dirigencia política.</p> |
|--|--|--|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|---|--|--|
| | <p><u>mayoría se construye como debe de ser, democráticamente con el pueblo votando y decidiendo su propio destino.</u> Esa es la democracia o qué sistema proponen ellos, <u>una plutocracia para que gobiernen los más ricos, una aristocracia para que gobiernen los nobles o las elites, cleptocracia para que gobiernen los ladrones,</u> todos ellos ya tuvieron su oportunidad y <u>ahora es la oportunidad de la democracia”</u></p> <p>5. “<u>Detrás de este presidente</u> y eso nadie lo puede negar <u>no hay una oligarquía,</u> no hay <u>juntas militares</u> y mucho menos una <u>comandancia guerrillera</u> dándole órdenes y diciéndole todo lo que tiene que hacer como todos los presidentes</p> | | <p>En la última cita y como suele hacer, el mandatario ejemplifica sus acusaciones mediante figuras que son capaces de ser entendidas por la población en general, si bien es prácticamente cierto que hay decisiones políticas tomadas en salones bajo llave, no quiere decir que esta sea la constante en cada una. Simplemente coloca la figura que quiere que la</p> |
|--|---|--|--|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|--|--|---|
| | <p>anteriores, este gobernante si tiene un grupo de poder pero <u>ese grupo de poder se llama pueblo salvadoreño</u>, por eso es que nuestros adversarios no nos entienden, incluso algunos en la comunidad internacional se confunden no entienden a quién representamos, es extraño para ellos ver un gobierno que no representa a ningún grupo de poder factico más que el pueblo mismo”</p> <p>6. “Si bien <u>la oligarquía</u> ya no está detrás del presidente ni detrás del gobierno dando órdenes, <u>siempre está ahí luchando, peleando por controlar el estado</u>, le molesta que las grandes decisiones del país ya no se tomen en sus salas de conferencias de sus</p> | | <p>población tenga en mente al recordarles.</p> |
|--|--|--|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|------------|--|---|---|
| | despachos como antes, por tantos años ellos gobernaron todo, el 1 de junio de 2019 dejaron de tener un presidente que hacia lo que ellos querían” | | |
| Mitigación | <p>1. “Lo absurdo es que después de estas historias sin precedentes ahora algunos digan que la democracia está en peligro <u>no hay nada más ilógico porque se respete la decisión del pueblo expresada libremente en las urnas</u>, muchos de los que ahora repiten ese disparate son los mismos que decían que era imposible romper con el bipartidismo en el 2019”</p> <p>2. “<u>Los nuevos diputados no pueden ser como los anteriores</u> no pueden cobrar bonos, no pueden hacer viajes de</p> | <p>Objetivo: Modificación de la posición epistémica de una proposición.</p> <p>En este apartado el interés primordial se centra en cómo se maneja la información para que esta tenga un impacto predeterminado por el enunciante.</p> | <p>En esta serie de citas apela a tres grupos sociales vinculados a su realidad. El primero, es el denominado “pueblo”, a quienes arenga a sostenerse como apoyo del oficialismo. En segundo, ataca a los antiguos políticos a quienes acusa de todos los males de la sociedad salvadoreña,</p> |

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|--|--|--|
| | <p>placer con recursos del estado, no pueden ir al mundial de futbol con el dinero del pueblo, no pueden tener plazas fantasmas, no pueden tener asesores de asesores, no pueden tener una directiva gigantesca como la actual que no cabe en la mesa solo para tener diputados con privilegios adicionales cuando pueden hacer el mismo trabajo y hasta mejor con la mitad de los cargos, <u>los nuevos diputados no podrán molestarse porque no recibirán maletines negros</u>, porque no los habrán no podrán legislar para favorecer a grupos e poder o algún financista de los mismos de siempre”</p> | | <p>mientras describe algunas de sus supuestas prácticas tales como la desacreditación. En tercero se refiere a los miembros de su gestión, a quienes ensalza por su desempeño; así como a sí mismo se pone al centro de la imagen (en la cuarta cita) cual Mesías recibiendo castigo por su pueblo.</p> <p>La quinta cita puede tomarse como un ejemplo de la Ley de</p> |
|--|--|--|--|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|--|--|--|
| | <p>3. "... Incluso se decía por ejemplo que no se debía usar mascarillas, <u>cuando nosotros pusimos el mandato que había que usar mascarillas, se nos criticó muy duro de parte de la oposición</u> que decía que era ridículo usar mascarillas, de que había gente que no las podía comprar, de que no había suficiente mascarillas en el mercado, de que las mascarillas solo debían ser utilizadas por personas que trabajaban en la salud, sin embargo nosotros seguimos insistiendo en que se debía usar mascarillas y tiempo después mundialmente se dijo que había que utilizar mascarillas, <u>creo que nadie ahora puede refutar que la mascarilla es vital para prevenir el contagio de COVID19...</u>"</p> | | <p>Godwin que dice que una discusión está a punto de ser perdida por aquel que esté más próximo a mencionar a los nazis con tal de, según esa persona, quedar a la cabeza o dar un cierre definitivo. Es decir, es más un argumento por desesperación que por afán de la verdad. Además que este argumento puede ser utilizado en ambos sentidos, no porque la oposición sea poca significa que la mayoría</p> |
|--|--|--|--|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|---|--|---|
| | <p>4. “Sepan que a los salvadoreños ya no nos engañan, <u>nunca más vamos a regresar</u> al sistema que por 2 siglos nos hundió en la delincuencia en <u>la corrupción</u>, en la desigualdad y en la pobreza, nunca más, no se hagan ilusiones, <u>mientras Dios me dé fuerzas no lo voy a permitir</u>”</p> <p>5. “<u>El hecho que cinco personas piensen lo mismo no quiere decir que tengan la razón</u>, en Alemania decenas de millones de personas pensaban que estaba bien quemar judíos en un horno, <u>es decir mucha gente puede estar equivocada, y aquí están equivocados</u>”</p> | | <p>está en lo correcto, ni porque la mayoría estuviera equivocada significaría que los pocos están en lo correcto. Al final, los hechos determinan el valor de las acciones, es la historia quien juzga y no los actores de esta.</p> <p>Finalmente, se cierra este segmento con una cita donde el Presidente destaca la labor de su gestión nuevamente. Cabe destacar que nunca se</p> |
|--|---|--|---|

Tabla N° 1. Estrategias discursivas presentes en las cadenas nacionales presentadas por el Presidente Bukele en el periodo marzo – junio 2021.

| | | | |
|--|--|--|---|
| | <p>6. “Hace dos años era impensable que El Salvador iba a dejar de ser uno de los países más violentos del mundo y aunque somos un país violento y aunque aún sufrimos el embate de la delincuencia <u>ya no estamos en los 10 países más violentos del mundo</u>, cuando antes éramos el primero en el gobierno de ellos, <u>hace dos años era impensable convertirnos en un ejemplo mundial del buen manejo de la pandemia, que el salvador iba a ser uno de los países que primero en el planeta tomaron medias a tiempo (...)</u>”</p> | | <p>nombra a sí mismo, siempre toca los temas en plural, desde los actores hasta las acciones mismas. Ese lenguaje de pares con aquellos a quienes dirige su mensaje es lo que le permite estar presente en cada uno de sus simpatizantes, crea un lazo con cada uno de ellos.</p> |
|--|--|--|---|

Análisis e interpretación de datos

El siguiente análisis ha sido dispuesto en tres órdenes, el primero es el resultante del contraste de la teoría expuesta en el primer marco de este documento con los hallazgos del apartado anterior, el segundo procede de la interpretación de esta información obtenida y el tercero son las conclusiones y sugerencias del siguiente apartado.

Cuando se trata de Análisis del Discurso, la idea en sí misma de análisis de conceptos abstractos puede ser aquello que más pronto acuda a la memoria de cualquiera cuando se busca ejemplificarlo. Sin embargo, esto va más allá. Al menos en este estudio, no se trata de las palabras solamente ni de sus significados aislados, son las ideas, valores, relaciones y textos que componen de manera articulada el discurso del Presidente Bukele.

Todo discurso contiene en sí mismo un posicionamiento respecto a algo, incluso si no es para argumentar o si se tratan de simples proposiciones sueltas, todo está condicionado por el contexto y aquí es donde se da pie a las palabras que usa el presidente Bukele para expresarse. En cualquier otra boca o bajo cualquier otro contexto que no sea el detallado en este estudio, referente a sus conferencias nacionales, podría tomarse a la ligera, pero el mandatario no solo expone críticas sueltas o posicionamientos simples, extiende también su concepto del poder, de la historia y sus ideales.

Entre las estrategias epistémicas (Wodak) empleadas se encuentra el abordaje de problemas sociales. Como es sabido plenamente, los políticos

sostienen sus carreras con base en el impacto social que tengan sus decisiones, pero más que social, el impacto mediático puesto que es la publicidad obtenida a partir de ello lo que puede ir configurando el camino a su reelección o condenar el fin de su ciclo. Uno de los mejores ecosistemas sociales para desarrollarse siempre han sido las catástrofes, puntos de enorme impacto y repercusión que conllevan la aceptación o el rechazo de una gestión.

Nada menos, este gobierno ha tenido que lidiar con una enorme responsabilidad desde el primer año de gestión, la Pandemia por COVID-19 que tomó por sorpresa al mundo hará más de año y medio ya, y que hizo repensar las medidas de salubridad tomadas por cada uno, así como las desarrolladas por los gobiernos de cada país del mundo. En el caso de El Salvador, el gobierno decidió implementar ciertas restricciones, así como medidas de prevención y paliación de daños. A un año de haberlas articulado, el presidente no pierde momento para activar su aparataje de apelación a esos hechos para enaltecer la gestión y despotricar en contra de su oposición, para crecer en su popularidad y someter a sus rivales políticos. Es así como se observa en algunas de las citas presentadas en el cuadro anterior, en las cuales emplea también argumentos de autoridad con los cuales se refiere a organismos exteriores al país para tratar de dotar de mayor valor sus actos y sus palabras, esperando con ello obtener mayor aprobación de parte de la población.

Sin embargo, su trabajo no finaliza ahí, en las mismas instancias donde proclama el progreso de su trabajo también aprovecha a establecer claramente la diferencia existente entre él y sus opositores. En los mismos espacios donde despotrica por la acusada ineficiencia de sus predecesores,

también evidencia la que considera su superioridad, la aprobación popular, y para ello acude a cualquier encuesta o entrevistas que le den soporte a sus palabras. Esto es observable en la cita tres del apartado de Argumentación. Además, es de considerar que el momento en que enunció tales palabras fue cuando se encontraba acosado por la prensa con respecto a la relevancia que le daba a los comentarios de opositores. Es, por lo tanto, que se aprecia la presencia de una intencionada jerarquización tanto del valor del otro (oposición) con el valor del yo o nosotros (oficialismo y seguidores).

Todo lo anterior desemboca en la creación de una identidad establecida y delimitada por las palabras del mandatario. Basta consultar con los simpatizantes del gobierno para encontrar perfiles que repiten los argumentos dados por el Presidente, sin añadir mayor comentario puesto que es probable que piensen que lo que se repite tiene el mismo valor que el enunciado desde un inicio. Todo esto lo sabe bien el mandatario, como lo expresa al final de la segunda cita de Referencia, en la cual deja en claro que ya existe esa relación dual en la sociedad y por ello establece su defensa con “el pueblo cuida al pueblo, el pueblo defiende al pueblo”. Hace partícipe de su gestión a la gente que ha sido su electora, con ello, a la vez que les transfiere “crédito” por lo conseguido, también les vuelve defensores de esto mismo. La población simpatizante del gobierno actual está consciente de su parcialidad, pero consideran que es esa radicalidad lo que les permite configurarse como un grupo sólido. Esa conexión entre el texto y la sociedad la tiene muy bien entendida el gobernante. No se trata solamente de una estrategia para la gestión pública, es una de dominación en sí misma.

En los discursos del presidente Nayib existe una equivalencia lingüística (de las que habla Zelling Harris) dada por el imaginario en común manejado por

población y gobierno. El Pdte. Hace uso de metáforas o símiles para referirse a personas u organismos con pasado *non grato* entre la población salvadoreña, tales como *los mismos de siempre*, frase insignia con la que engloba a los responsables políticos del país durante las tres décadas posteriores a la firma de los Acuerdos de paz. Evoca a estas personas a quienes les delega toda la responsabilidad por los acontecimientos que han hundido al país social, económico, cultural y políticamente.

Aunado a lo anterior, Dell Hymes aporta su concepto de *competencia lingüística*, el cual quiere decir que como sociedad debemos poseer la capacidad de entender a ciertos enunciados no de forma directa, sino de la forma solicitada. Es así como cuando le preguntan los periodistas afines al gobierno al sr Presidente con respecto al manejo de la pandemia, este comienza por atacar a sus predecesores, para seguir formando la idea del enemigo político y social, aquel que hacía y hace daño a la población y al cual, según él, deben combatir. De esta forma fija en el imaginario de la población a un responsable por todo lo malo acontecido, que obnubila cualquier próximo tipo de mal.

En cuanto al lenguaje como prácticas social, el pdte. siempre utiliza todos los canales a su disposición para difundir el pensamiento de su bloque, mismo que la población afín a su movimiento replica el discurso sin mayor análisis, solamente basados en el criterio de alguien a quien confieren mayor valor a sus palabras por concordar más con lo que ellos piensan del sistema político salvadoreño. En el sentido de la transitividad, el Pdte. sabe emplear sus discursos hablando acerca de cualquier temática, pero endosándole siempre dosis de ataque para deslegitimar a la competencia en tanto que aumenta la imagen propia.

El Registro empleado por el mandatario siempre es el mismo, como puede apreciar el lector. El evento comunicativo bajo el cual se constituye cada acto enunciativo está acondicionado por los atenuantes enlistados previamente: elecciones, encuestas, manejo de la Pandemia, críticas a opositores, gestión pública, entre otros similares. Y es aquí donde cobra validez que, en cuanto a valor semántico, estos discursos enuncian más cosas en perspectiva que enunciados en sí mismos. Se transmite una o dos ideas y se refuerza con la reiteración del concepto a través de distintas narrativas.

Ahora bien, cuanto a la relación entre esos discursos y las prácticas sociales, tomando de base que según Van Leeuwen el propio discurso es una práctica social, enunciados como el de la cita número 4 de la estrategia *Puesta en perspectiva*, se han hecho con la intención de propiciar ese sentido de identidad previamente expresado. Se le conmina a la población, se ataca a la oposición y se deja a los agentes externos como testigos y participantes pasivos de lo acontecido en el país. Los hechos de la realidad componen en sí mismos esa narrativa del presidente, la fortalecen y potencian su desarrollo, es por ello que frases tan compactas y que parecieran ser tan simples tienen un efecto mayor que enormes discursos.

El presidente está consciente que no cuenta con una población con una calidad educativa alta, o bien que no entienden cómo decodificar el trasfondo de las palabras que se lanzan en algún recinto público y que se graban y reproducen para seguir teniendo eco. Por ejemplo, de acuerdo a la cita número tres de la estrategia *Referencia*, se refiere a una imagen que la población tiene como referente de sucesos del pasado con impacto negativo para la sociedad, sin embargo, nunca estipula a cuáles se refiere. A pesar de ello, igual les invita a preservar los “logros” obtenidos por su gestión. Sabe que es más fácil

recalcar lo negativo de otros, que lo positivo propio, cuando no tiene que hacer comparación entre uno y otro. ¿Por qué? Porque en ese instante no impera una necesidad de demostrar cambio, sino de declarar culpables y fungir a su vez como juez, jurado y verdugo que ejecute la sentencia.

Este discurso del presidente ha sido entretelado de esa forma consistente, posee estructura y sigue un guion que le asegura tener el impacto esperado incluso si el contexto en el cual se enuncia no es aquel para el cual fue preparado. Curioso resulta, que la mayor parte de este tipo de discursos coincide con aquellos enunciados por grupos radicales, según Gewimmel. Este discurso consiste de esta secuencia:

- a) Apelación a la divinidad para mostrar conexión con la población. Como se puede ver en la cita 1 número de la estrategia *Argumentación*.
- b) Descripción de lo obtenido o lo que se está por obtener de acuerdo a la gestión realizada. Observable en la cita número 1 de la estrategia *Argumentación*.
- c) Exhortación a la población simpatizante. Como se aprecia en la cita número 2 de la estrategia *Referencia*.
- d) Crítica a la oposición para posicionar un culpable de los daños y fracasos. Tal y como se observa en la cita número 4 de la estrategia *Puesta en perspectiva*.
- e) Proyección de futuro con base en la propia continuidad. Visible en pasajes como la cita número 2 de la estrategia *Mitigación*, en la cual, de manera sutil, luego de establecer la diferencia entre los políticos anteriores y los entrantes, deja entrever el proyecto de continuidad.

Por lo cual, quiere decir que esta secuencia de fases constituye la macroestructura presente en el gobierno. En otras palabras, el significado propuesto subyace en el discurso y en sus interpretaciones. El mandatario ocupa bien las macrorreglas para su discurso, puesto que sabe suprimir información que no le es relevante, selecciona la que le conviene compartir, generaliza donde debe hacerlo para crear esos patrones y los grupos de poder y constituye luego esas opciones para la población, la cual se avoca a estos significados para sentirse parte de la gestión aun y cuando no han sido consultados para muchas de las decisiones.

Es, por lo tanto, evidente que estos discursos no son simplemente un reflejo de la realidad, son la realidad misma, son agentes activos y moldeantes de esta; poseen vida propia, tal y como podría afirmar Linh. El hecho de que estas palabras sean no solo replicadas sino re-significadas por la población involucra que sí están cumpliendo el objetivo por el cual fueron planificadas y emitidas, esa dialéctica entre estas prácticas discursivas y sus ámbitos de acción codependientes configuran el plano de discusión del día a día salvadoreño, en donde se enfrentan las ideas simpatizantes contra las opositoras.

Continuando, la línea de interdiscursividad presente en el discurso del Presidente toma fuente de otros discursos tales como la segregación y el acoso colectivo para establecer su propio punto, tal y como se ve en las citas 4 y 5 de la estrategia *Puesta en perspectiva*, en donde determina un blanco de las críticas para descargar toda posible responsabilidad por ineficacia de acciones. Emplea este recurso para fortalecer la propia idea del combate contra la criminalidad, el desempleo o la salud pública. De hecho, se encuentra presente en cada apartado según lo expuesto en los cinco puntos de la secuencia discursiva del mandatario.

Ahora bien, ese macrotema de la exposición se encuentra compuesto de varios entes y perspectivas. En primer lugar, la clásica política partidaria tradicional, en donde los antiguos partidos mayoritarios son el blanco de las críticas. En segundo lugar, las instituciones públicas, privadas o mixtas, incluso extranjeras que no comulguen con su actuar, tal y como algunas ONG, aparatos como DDHH u organizaciones de diversa índole como las pro derechos LGBTI, FESPAD, etc. Las narrativas que entran en conflicto en estos escenarios configuran los perfiles bajo los cuales se identifican los ciudadanos, ya sea pro o en contra. La sociedad se ha polarizado en esa dicotomía al más puro estilo de Todorov, divididos entre un nosotros y un otros.

Este discurso que se convierte en popular se ha particularizado por formar parte de conversaciones habituales en marcos como la calle, bares, tiendas, restaurantes, autobuses, etc. Esas conversaciones reproducen el mensaje y enfatizan su impacto, he ahí el por qué ya la publicidad masiva previa a la campaña ha disminuido drásticamente, así como las cadenas nacionales. En época de pandemia donde la comunicación era primordial y la inmediatez era un mandato, no había semana sin fuerte influencia del gobierno en los medios, incluso en los denominados opositores.

Por otra parte, ese discurso no es considerado político solamente por el contexto de enunciación, es decir, por la idea de relaciones de poder y su opuesto, la resistencia. Tanto la ocupación del oficialismo como aquellos que rechazan su mensaje tienen posturas y buscan argumentos para legitimarse. Es aquí donde intervienen las estrategias políticas tomadas por el presidente. La primera es la coerción, con la cual emplea los aparatos del Estado para sancionar a aquellos que representan una amenaza a la gestión, o bien solamente dominarles, así como ha sucedido con ciertos perfiles que poco a

poco fueron opacando su voz. Entre estos ejemplos coercitivos se encuentra la cita número 3 de la estrategia *Puesta en perspectiva*, en donde establece una visión casi bíblica de sí mismo, aquellos que no se encuentren en apoyo a él, son contrarios y esto simboliza ir en contra del progreso y el desarrollo del país.

Otra estrategia empleada ha sido la del encubrimiento, puesto que ejerce el poder cuantitativo y cualitativo de la información en casos de los cuales omite hablar, tal y como sucede con el asesinato de Chalchuapa, de quien no dio mayor declaración durante la época reciente al suceso sino hasta semanas después cuando, para evadir el tema, sacó nuevamente a relucir casos de anteriores gestiones para desviar la atención. De igual modo, cuando se censuró la voz del jefe de medicina legal, quien incluso recibió una sanción por compartir información acerca del proceso de investigación cuando este se encontraba en vías de desarrollo. Ahora bien y sucedidos meses después de ello, sigue sin brindarse mayor información y cada vez se decrece su impacto, tal y como pudo haber sucedido hace años con el hallazgo de ciertos barriles con dinero, supuestamente, procedente del narcotráfico y cuyo destino sigue incierto. Lastimosamente, por decreto judicial de la FGR en fecha del 14 de junio de este año, ya no se puede acceder al artículo publicado por El Faro, que detallaba más al respecto: “El Asesino de Chalchuapa confiesa cómo mataron a trece víctimas en el último caso”.

Finalmente se encuentra la estrategia a la que más se ha acudido a lo largo de este estudio, la Legitimación y deslegitimación. Poco cabe añadir más a este punto, solamente recalcar que el discurso del mandatario, tal y como se estableció en la secuencia de unas páginas atrás, viene cargada de autovalidación y desacreditación de la oposición. Es más, toda voz que no sea

encausada a alabar la gestión actual es considerada incluso hostil, como se aprecia en la misma cita número 3 de la estrategia *Puesta en perspectiva*.

Conclusiones y sugerencias

Habiendo revisado lo anterior, es de destacar que el Presidente Bukele jamás utiliza palabras al azar, tampoco habla descoordinadamente o sin seguir una agenda. Es todo lo contrario, es gracias a que probablemente existe algún trasfondo a su discurso que este se mantiene consistente en esa creación de un nosotros y un los otros. Es en ese sentido que esa pertenencia del *nosotros* deriva de la idea que engloba a todos los simpatizantes del gobierno de turno como aquellas personas que rechazan las gestiones fallidas previas y condenan a los políticos culpables de ello, aunque en muchas ocasiones obvian que varios de esos políticos actualmente siguen laborando en el gobierno, solo que en apoyo a la gestión en funciones. Luego, el Presidente Bukele es quien guía y da indicaciones de cómo proceder a estas multitudes de simpatizantes, el mejor escudo es su grueso de votantes y lo sabe muy bien. Es por ello que muchas de sus decisiones y anuncios se dan en momentos de complejidad pública, para capitalizar atención o desviarla según sea conveniente.

En primer lugar hay que destacar que el mensaje existente está correlacionado, no es una articulación de palabras y hechos inconexos, sino más bien una programación de ideales en sí mismo. Desde su origen donde se crea la división entre un yo formado por aquellos simpatizantes del gobierno y sus caracterizaciones tales como defensores de la patria, de la sociedad civil, de lo justo y de todo lo que sea loable de hablar, hasta aquellos que constituyen la amenaza para la gobernabilidad, sustentada no en los problemas mismos de la sociedad sino en aquellos que posiblemente les

ocasionan. Siempre resulta más fácil hablar de cambiar a alguien que cambiar los hechos.

No es indispensable hablar de hechos definitivos, pero sí es mandatorio clasificarlos para entender que la realidad está fraccionándose y en este prisma de visión no caben términos medios, para la gestión actual hay que tomar un bando, o se está del lado correcto o del incorrecto. Estar automáticamente al medio puede situar a cualquiera en el bando contrario para quien sea su interlocutor. La neutralidad no es una opción.

Por lo tanto, habiendo llegado a este punto, se concluye que el discurso presidencial consiste de un entramado de interdiscursividad en el cual converge diversidad de argumentos para nutrir la macroestructura que es la gestión gubernamental y su macrotema, la creación de la nueva identidad social y cultural del salvadoreño promedio. Porque ahora esa composición es la que determina los patrones conductuales que rigen a los simpatizantes del gobierno, quienes al considerarse sujetos activos de la realidad nacional, no solo como ciudadanos sino como entes transformadores aun y cuando su impacto no va más allá de opinar si o no, la acumulación de esas opiniones es la que autovalida el discurso presidencial, lo fortalece y lo nutre de cara a posibles discrepancias.

Finalmente, considerando que es necesario que para futuras investigaciones se incluya también metodología procedimental, que permita cuantificar más concretamente el impacto de estos discursos y no dejar al ámbito de la especulación a partir de análisis de comportamientos colectivos. Además, se puede ahondar en las líneas discursivas para indagar a quién pertenece cada

una. El discurso si bien se puede apropiar pero tiene un origen y este siempre evidencia a su emisor, encontrando la fuente se encuentran sus condicionantes y con ello se puede determinar la validez o no de las palabras. Si es el pueblo el que habla a través de las palabras del presidente, entonces el pueblo mismo es quien debería estar dictando esos discursos. ¿Es el pueblo quien habla a través del mandatario, o es el mandatario quien le dice al pueblo cómo hablar?

Bibliografía y Referencias

Hernández Sampieri, R; Fernández & Baptista. (2014). Metodología de la investigación. Sexta edición, México DF. Recuperado de: <http://observatorio.epacartagena.gov.co/wp-content/uploads/2017/08/metodologia-de-la-investigacion-sexta-edicion.compressed.pdf>

Jaramillo Marín, J. (2012, julio). "Representaciones sociales, prácticas sociales y órdenes de discurso. Una aproximación conceptual a partir del Análisis Crítico del Discurso". *ENTRAMADO*. P. 124-136.

Van Dijk, T. (1997). "El Discurso como interacción social. Estudios del discurso: introducción multidisciplinaria". Volumen 2. Barcelona, España.

Dooley, R & Levinsohn, S. (2007). "Análisis del discurso. Manual de conceptos básicos". Lima, Perú.

Stubbs, M. (1983). "Análisis del discurso. Análisis sociolingüístico del lenguaje natural". Madrid. Alianza Editorial.

Calsamiglia, H & Tusón, A. (1999). "Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso". Barcelona, España. Editorial Ariel.

Íñiguez, L. (SF). "El análisis del discurso en las ciencias sociales: variedades, tradiciones y práctica". Editorial UOC.

Pardo, N. (2007). "Cómo hacer análisis crítico del discurso. Una perspectiva latinoamericana". Bogotá, Colombia. Editorial OPR-DIGITAL.

Koutný, P. (2006). "Análisis del discurso político". A Coruña, España. Tesis de Diplomatura de la Universidad Mazarykova.

Pardo, N. (2011). "Análisis Crítico del Discurso: Conceptualización y Desarrollo". Bogotá. Cuadernos de lingüística Hispánica.

Van Dijk, T. (2012). "Discurso y Contexto, un enfoque sociocognitivo". Barcelona. Editorial Gedisa.

Van Dijk, T. (1980). "Estructuras y funciones del discurso". México, Siglo XXI editores.

Van Dijk, T. (1992). "La ciencia del texto, un enfoque interdisciplinario". Barcelona, Ediciones Paidós.

Sayago, Sebastián. (2014). "El análisis del discurso como técnica de investigación cualitativa y cuantitativa en las ciencias sociales". Universidad de Chile.

Pérez, S. & Aymá, A. (2015). "Teorías y análisis del discurso". Universidad Virtual de Quilmes.

Erazo, L. & Orellana, A. (2020). "Análisis semántico del discurso de los tuits del presidente de la república, nayib bukele, durante los primeros 30 días de cuarentena domiciliar debido a la pandemia del covid-19". Universidad de El Salvador, recuperado de: <http://ri.ues.edu.sv/id/eprint/22040/1/14103820.pdf>

Fontanille, J. (2001). "Semiótica del discurso". Fondo de Desarrollo Editorial, Universidad de Lima.

Pérez, S. (2014). "Análisis del discurso político". Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Cuyo.

Hernández, K.; Salinas, G & Sorto, J. (2020). "Análisis de contenido del discurso de nayib bukele, transmitido a través de los facebook live, durante el periodo comprendido entre el 02 de abril del año 2017 y el 03 de febrero del año 2019". Tesis de grado, Universidad de El Salvador. Recuperado de: <http://ri.ues.edu.sv/id/eprint/22711/1/14103859.pdf>

Ramírez, N. (2020). “Las palabras distorsionaban la verdad y enardecían a la multitud»; análisis del discurso de Bukele el día que irrumpió en Asamblea”. Arpas, recuperado de: <https://arpas.org.sv/2020/02/las-palabras-distorsionaban-la-verdad-y-enardecian-a-la-multitud-analisis-del-discurso-de-bukele-el-dia-que-irrupio-en-asamblea/>

López, F. (2020). “El poder político y mediático de Nayib Bukele”. Universidad Francisco Gavidia, Impreso en Sevilla.

Grassetti, J. (SF). El discurso político de Nayib Bukele en Twitter. Universidad de Palermo, Cuadernos del Centro de Estudios en Diseño y Comunicación N° 112. Recuperado de: https://fido.palermo.edu/servicios_dyc/publicacionesdc/cuadernos/detalle_articulo.php?id_libro=840&id_articulo=17315

Grillo, L. (mayo 6, 2021). “¿Nayib Bukele será el próximo autócrata de América Latina?” NY Times, [nytimes.com](https://www.nytimes.com).

<https://www.nytimes.com/es/2021/05/06/espanol/opinion/nayib-bukele-el-salvador.html>

Pastrán, R & Ibarra, L (junio 1, 2021). “Endeudamiento se aceleró en El Salvador”. Recuperado de: <https://www.eleconomista.net/economia/Endeudamiento-se-acelero-en-El-Salvador--20210601-0005.html>